

CTC **CLATRONIC**[®]

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Bruksanvisning/garanti
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka • A használati utasítás/garancia
Руководство по эксплуатации/Гарантия

Toastautomat

Automatische broodrooster • Grille-pain
Tostador • Torradeira
Tostapane • Brodrister
Automatic Toaster • Toster
Automatický opékač chleba • Automata kenyérpírtő
Автоматический тостер



TA 2821 DS / TA 2828 DS

CE

D**Allgemeine Sicherheitshinweise**

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien (außer es ist für den bedingten Einsatz im Freien vorgesehen). Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus, bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel).
- Um Kinder vor Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, sorgen Sie bitte dafür, dass das Kabel nicht herunter hängt und Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden "Speziellen Sicherheitshinweise...".

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben! (Sehr trockenes Brot kann beim Toasten u.U. entflammen).
- Die Metallteile werden heiß! Verbrennungsgefahr!
- Bitte keine Gabeln, Messern o. ä. in den Röstschacht einbringen.
- Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen aufstellen (z.B. Gardinen, Holz etc)!.

Vor der ersten Benutzung

Zum Entfernen der Schutzschicht an der Heizspirale sollten Sie das Gerät ca. drei mal ohne Röstgut betreiben. Wählen Sie dazu die größte Bräunungsstufe. Leichte Rauch- und Geruchsentwicklung ist bei diesem Vorgang normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.




Bedienung

D

1. Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose, 230 V, 50 Hz anschließen.
2. **Bräunungsgradregelung:** Das Gerät verfügt über eine elektronische Bräunungsgradregelung. Die Bräunungszeit wird Ihnen nach dem Einschalten im Display angezeigt und bis auf 0 zurückgezählt. Ein akustisches Signal ertönt am Ende des Röstvorganges. Zum Einstellen des Bräunungsgrades drehen Sie den Wahlschalter beliebig von der hellsten Stufe 1 zur dunkelsten Stufe 7. Beginnen Sie im Zweifelsfall mit einer kleineren Einstellung.
Hinweis: Die Stellung 1 entspricht 1 min Röstzeit und steigert sich dann in 30 Sekundenschritten bis zu 4 Minuten auf Stufe 7.
3. Brot(scheibe(n)) in den Toastschlitz einlegen und Schlitten mit dem Hebel herunterziehen, bis er einrastet.
4. Das Gerät beginnt mit dem Toasten. Ist der eingestellte Bräunungsgrad, erreicht schaltet das Gerät automatisch ab. Der Schlitten fährt dann automatisch herauf.
5. Da Metallteile während des Betriebes heiß werden, lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen.

Zum Benutzen der gewünschten Sonderfunktionen, drücken Sie bitte nach dem Herunterdrücken des Hebels die jeweilige Taste:

Aufwärmen oder Auftauen. Die zugehörige Kontrollleuchte zeigt die Funktion an.

- | | | |
|------------------|--|--|
| Auftauen | (): | Zum Auftauen und anschließendem Rösten von tiefgekühltem Brot. |
| Aufwärmen | (): | Zum Aufwärmen von bereits getoastetem Brot. |
| STOP | (): | Zum vorzeitigen Beenden des Röstvorgangs. |

Abnehmbarer Röstaufsatz: Zum Rösten von Brötchen.

Reinigung:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Zur äußeren Reinigung des Gerätes benutzen Sie nur ein mäßig feuchtes Tuch.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Ziehen Sie die Krümelschublade an der Lasche heraus, entfernen Sie die Brotreste und schieben Sie die Schublade wieder ein.

D

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*), die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

*) Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Hotline! Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Service für unsere Haushaltsartikel

Verschleißteile für Haushaltsartikel (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen), Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 888

Service für unsere Unterhaltungselektronik

D

Verschleißteile und Ersatzteile für unsere Unterhaltungselektronik (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen) wie z. B. Fernbedienungen, Bedienteilkappen, Lautsprecherblenden usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 666

Für technische Fragen haben wir für Sie folgende e-mail-Adresse eingerichtet:

hotline@clatronic.de

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte?
Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter

www.clatronic.de oder **www.clatronic.com**

Auch Ihre Bestellungen nehmen wir gerne unter o. g. Homepage-Adresse entgegen.

NL

Algemene veiligheidsinstructies

- Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking.
- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik (tenzij het bedoeld is voor beperkt gebruik in de buitenlucht). Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (i geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken. Niet in het water grijpen.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de steker, nooit aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit of trek de steker uit de contactdoos (trek aan de steker, niet aan de kabel) voordat u de werkplek verlaat.
- Bescherm kinderen tegen gevaren en zorg ervoor dat kabels nooit los omlaag hangen en dat het apparaat buiten het bereik van kinderen blijft.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Het apparaat alleen onder toezicht laten werken! (zeer droog brood kan bij het roosteren gaan branden!)
- De metalen delen worden heet. **VERBRANDINGSGEVAAR!**
- Hanteer nooit met vorken, messen of dergelijke in de roosterschacht.
- Apparaat niet in de buurt van brandbare voorwerpen plaatsen (bijv. gordijnen, hout enz.).

Vóór het eerste gebruik

Voor de verwijdering van de beschermplaat aan de verwarmingsspiraal dient u het apparaat drie keer zonder enig product in te schakelen. Kies hiervoor de hoogste bruiningsgraad. Lichte rook- en stankontwikkeling zijn bij deze procedure normaal. Zorg voor voldoende ventilatie.

Bediening


NL

- Apparaat alleen aansluiten op correct geïnstalleerde, geaarde contactdoos (230 V, 50 Hz).
- Regeling van de bruiningsgraad:** het apparaat beschikt over een elektronische regeling van de bruiningsgraad. De bruiningstijd wordt op het display weergegeven zodra u het apparaat inschakelt en tot 0 teruggeteld. Aan het einde van de toosttijd klinkt een akoestisch signaal. Voor het instellen van de bruiningsgraad draait u de keuzeschakelaar variabel van de lichtste stand 1 naar de donkerste stand 7. Begin in geval van twijfel met een kleine instelling.
Opmerking: de stand 1 komt overeen met 1 min toosttijd en loopt dan met 30 seconden op tot maximaal 4 minuten bij stand 7.
- Plaats een of twee sneetjes brood in de schachtsleuf/-sleuven en trek de slee aan de hendel omlaag totdat hij inklinkt.
- Het apparaat begint met het roosteren van het brood. Zodra de bruiningsgraad is bereikt, schakelt het apparaat automatisch uit. De slee wordt dan eveneens automatisch omhoog gestuurd.
- Aangezien metalen delen tijdens het roosteren echter heet worden, moet u het apparaat laten afkoelen voordat u het opbergt.

Voor het gebruik van de gewenste speciale functies, drukt u na het omlaagdrukken van de hendel de desbetreffende toets in:

Opwarmen of ontdooien: de bijbehorende controle-LED geeft de functie aan.

Ontdooien (): voor het ontdooien en vervolgens roosteren van diepgevroren brood.

Opwarmen (): voor het opwarmen van reeds geroosterd brood.

STOP (): voor het vroegtijdig onderbreken van het roosteren.

Afneembaar opzetrooster: voor het roosteren van broodjes.

Reiniging

- Vóór de reiniging trekt u altijd de stekker uit de contactdoos en laat het apparaat afkoelen.
- Voor de reiniging van de buitenkant gebruikt u alleen een vochtige doek.
- Gebruikt u nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Trek de kruimellade aan de lip naar buiten, verwijder de broodresten en schuif de lade weer in het apparaat.

NL

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren*) die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantigevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daarvoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantigevallen het complete apparaat in de originele verpakking samen met de kassabon af bij uw handelaar.

*) Schade aan onderdelen leidt niet automatisch tot kosteloze vervanging van het complete apparaat. Neem in dit geval contact op met onze hotline! De reparatie van glasbreuk of breuk van kunststofonderdelen wordt altijd berekend!

Niet defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen (bijv. koolborstels, deeghaken, drijfriemen, reserveafstandsbediening, reservetandenborstels, zaagbladen enz.), maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening! Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.

Conseils généraux de sécurité

F

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur.
- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air (sauf s'il est indiqué que vous pouvez le faire). Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation. Ne touchez pas les parties mouillées.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (tirez sur la fiche, pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Arrêtez toujours l'appareil ou débranchez le câble d'alimentation (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous devez vous absenter.
- Pour protéger les enfants des risques engendrés par les appareils électriques, veillez à ce que le câble ne pende pas de l'appareil et que l'appareil ne soit pas à portée des enfants.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „conseils de sécurité spécifiques à cet appareil“ ci-dessous ...

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- Ne laissez pas fonctionner l'appareil sans surveillance! (Le pain très sec peut parfois commencer à brûler dans le grille-pain!)
- Les parties métalliques deviennent brûlantes. ATTENTION DE NE PAS VOUS BRULER!
- N'introduisez jamais de fourchettes, couteaux ou autres ustensiles à l'intérieur de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil dans la proximité d'objets inflammables (par ex. des rideaux, du bois, etc.).

F**Avant la première utilisation**

Laissez l'appareil fonctionner à vide environ 3 fois afin d'éliminer la couche de protection de la résistance. Sélectionnez alors pour cela la fonction la plus forte.

L'émanation légère de fumée et d'odeurs est alors normale.


Veillez à une aération suffisante.

Utilisation

1. Ne branchez l'appareil que dans une prise de sécurité en bon état (230 V, 50 Hz).
2. **Réglage du degré de brunissage:** cet appareil est équipé d'un dispositif de réglage du brunissage. La durée de brunissage est indiquée sur l'écran dès que l'appareil est mis sous tension et le décompte se fait jusqu'à 0. Un signal sonore retentit à la fin. Pour régler le degré de brunissage, tournez le sélecteur de fonction à souhait de la position 1, le plus clair vers la position 7, le plus foncé. En cas d'hésitation, choisissez une position plus faible.
Remarque: la position 1 correspond à 1 minute de brunissage. Le réglage augmente de 30 secondes pour chaque position jusqu'à atteindre 4 minutes pour la position 7.
3. Déposez votre (ou vos) tranche(s) de pain dans l'appareil et faites-les descendre dans l'appareil en appuyant sur le levier jusqu'à ce qu'il se bloque.
4. L'appareil commence à griller. Lorsque le degré de brunissage choisi est atteint, l'appareil s'arrête automatiquement. Le panier à tartines remonte automatiquement.
5. Les parties métalliques deviennent néanmoins très chaudes pendant le fonctionnement et il est donc recommandé de laisser l'appareil refroidir avant de le ranger.

Pour utiliser les fonctions spéciales désirées, enfoncez les touches correspondantes après avoir abaissé le levier:

Réchauffer ou décongeler: La lampe témoin correspondant indique la fonction choisie.

Décongeler (): pour décongeler et ensuite griller du pain congelé.

Réchauffer (): pour réchauffer des tartines de pain déjà grillées.

STOP (): pour interrompre la marche de l'appareil.

Grille amovible: pour griller de la viennoiserie.

Nettoyage

F

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et laissez-le refroidir.
- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, un torchon normalement humide suffit.
- N'utilisez jamais de produits corrosifs ou abrasifs.
- Ouvrez le tiroir à miettes, jetez les dépôts s'y trouvant et refermez le tiroir.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires *) découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil complet, dans son emballage d'origine, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

*) Les endommagements de pièces d'accessoires ne justifient pas automatiquement l'échange gratuit de l'appareil complet. Contactez alors notre centrale téléphonique! La casse de pièces en verre ou en plastique est dans tous les cas à votre charge!

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure (p.ex. les charbons de moteurs, crochets, courroies d'entraînement, télécommande de rechange, brosses à dents de rechange, lames de scies etc.) ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.

E**Indicaciones generales de seguridad**

- Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior.
- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre (en excepto que esté destinado para el uso limitado al aire libre). No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe. No tocar el agua.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (tire de la clavija no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de que tenga que dejar su lugar de trabajo, desconecte siempre el aparato o retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable).
- Para evitar que los niños se hagan daños eléctricos, siempre tenga atención, que el cable no cuelgue hacia abajo y que los niños no tengan acceso al aparato.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las "Indicaciones especiales de seguridad..." indicadas a continuación.

**Consejos de seguridad especiales
para este aparato**

- No deje el aparato funcionar sin la presencia de una persona! (El pan muy seco puede, a veces, empezar a quemar en el tostador!).
- Las partes de metal se calientan mucho. **TENGA CUIDADO NO QUEMARSE!**
- Por favor no introduzca tenedores, cuchillos o objetos similares en las ranuras de tostado.
- No coloque el aparato cerca de objetos inflamables (por ej. cortinas, madera, etc.).

Antes del primer uso

Para la eliminación de la capa protectora en la espiral de calefacción debería accionar el aparato aprox. tres veces sin alimentos para tostar. Para ello elija el

grado máximo de tueste. La leve generación de humo y de olor es en este proceso normal. Debería preocuparse de tener suficiente aireación.


E


Utilización


1. Conecte el aparato únicamente en un enchufe de seguridad en buen estado (230 V, 50 Hz).
2. **Regulación del grado de tueste:** El aparato dispone de una regulación electrónica del grado de tueste. El tiempo de tueste le será indicado en el visualizador después de la conexión y se iniciará la cuenta atrás hasta 0. Una señal acústica suena al finalizar el proceso de tueste. Para ajustar el grado de tueste gire el selector a su gusto del grado más claro 1 al grado más oscuro 7. En caso de que no esté muy seguro comience con una regulación pequeña.
Nota: La regulación 1 corresponde a 1 minuto de tiempo de tueste y aumenta en pasos de 30 segundos hasta llegar a 4 minutos en el grado 7.
3. Introduzca la(s) rebanada(s) de pan en la ranura y baje la placa deslizante con ayuda de la palanca hasta que encaje.
4. El aparato inicia el proceso de tostar. Cuando se haya alcanzado el grado de tueste ajustado, se desconecta automáticamente el aparato. Entonces la placa deslizante sube de forma automática.
5. Pero como las piezas de metal se calientan al tostar el pan, antes de guardar el aparato, debe dejar que se enfríe.

Para el uso deseado de las funciones especiales, debe presionar la tecla correspondiente después de haber bajado la palanca:

Recalentar o descongelar: La lámpara de control correspondiente indica la función.

Descongelar (): Para descongelar y tostar posteriormente pan congelado.

Recalentar (): Para calentar pan que ya está tostado.

STOP (): Para parar el proceso de tueste con anterioridad.

Pieza sobrepuesta para tostar desmontable: Para tostar panecillos.

Limpieza

- Desconecte siempre el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo.
- Para limpiar el exterior del aparato, basta con utilizar un trapo normalmente húmedo.
- No utilice nunca productos corrosivos o abrasivos.

E

- Retire el cajón de migas con ayuda de la oreja, aparte los restos de pan y introduzca de nueva el cajón en el tostador.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios*), que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.

En caso de garantía entregue el aparato completo en su embalaje original junto con la factura a su agente comerciante.

*) Defectos en las piezas de accesorio, no significan automáticamente el recambio gratuito del aparato completo. ¡En este caso dirijase por favor a nuestra línea de atención al cliente! ¡Rotos de vidrio o roturas en las piezas de plástico deben pagarse siempre por el cliente !

Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.), como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.

Instruções gerais de segurança

P

- Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores.
- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre (a não ser que o mesmo possa ser usado ao ar livre sob determinadas condições). Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não tocar na água.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. No caso de ter de se ausentar do local onde o aparelho estiver a funcionar, desligue-o sempre ou retire a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- Para proteger as crianças dos perigos relacionados com aparelhos eléctricos, nunca deixe os fios pendurados e atente em que as crianças não possam chegar a tais aparelhos.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança...“.

Instruções especiais para este aparelho

- Utilizar o aparelho sob vigilância! (Se o pão estiver muito seco poderá arder, quando estiver a ser torrado!)
- As partes metálicas ficam muito quentes. PERIGO DE QUEIMADURAS!
- É favor não introduzir garfos, facas, ou objectos semelhantes na torradeira.
- Não colocar a torradeira perto de objectos que ardam com facilidade (p. ex. cortinas, madeira, etc.)

Antes da primeira utilização

Para se remover a camada protectora da espiral térmica, deverá pôr-se o aparelho a funcionar três vezes sem introdução de alimentos e seleccionando-se a tempera-


P tura máxima. A formação de fumo e cheiros é normal. Deverá arejar-se bem o espaço onde se procede a este acto.


Manuseamento

1. Ligar a torradeira apenas a uma tomada com protecção de contactos (230 V, 50 HZ), devidamente instalada.
2. **Regulação do grau de tostagem:** o aparelho dispõe de uma regulação electrónica do grau de tostagem. Depois de se ter ligado o aparelho, o tempo de tostagem será indicado no display por meio de uma contagem decrescente que irá até 0. No final, ouvir-se-á um sinal acústico. Para a regulação do grau de tostagem, gire o selector entre o escalão mais baixo (1) e o mais forte (7). Em caso de dúvida, comece com uma regulação mais baixa.
Nota: a posição 1 corresponde a 1 minuto de tostagem, subindo em espaços de 30 segundos até 4 minutos na posição 7.
3. Coloque a(s) fatia(s) na fenda e carregar a alavanca para baixo, até a mesma ficar engatada.
4. O aparelho começará a torrar. Logo que seja atingido o grau de tostagem regulado, a torradeira desligar-se-á automaticamente. A parte móvel do interior da torradeira elevar-se-á então automaticamente.
5. Mas como as partes metálicas ficam quentes durante o funcionamento, deixe arrefecer a torradeira, antes de a guardar.

Para utilizar as funções especiais que deseja, pressione a respectiva tecla após ter pressionado a alavanca para baixo:

Aquecer ou descongelar: A respectiva lâmpada de controle, indicará o funcionamento da função.

Descongelar (): Para descongelação e tostagem posterior de pão congelado.

Aquecer (): Para aquecer pão já torrado.

STOP (): Para interromper a tostagem.

Acessório amovível para grelhar:

Para torrar carcaças.

Limpeza

- Antes de se limpar a torradeira, retirar sempre a ficha de tomada e deixar o aparelho arrefecer.
- Limpar a parte exterior da torradeira apenas com um pano húmido.
- Não utilizar detergentes corrosivos ou que risquem.
- Retire a gaveta das migalhas, deite fora os restos de pão e torne a colocá-la no respectivo lugar.

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

P

Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios*) que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho completo, juntamente com o talão de compra, na loja onde o mesmo foi comprado.

*) No caso de danos em quaisquer acessórios, não será efectuada automaticamente uma substituição completa do aparelho. Contacte neste caso a nossa hotline! Danos causados por quebras de peças de vidro ou de plástico terão de ser pagos pelo cliente!

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem (como, por exemplo, carvões do motor, varinhas, correias do motor, telecomandos, escovas de dentes, folhas de serra, etc.), nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.

Norme di sicurezza generali

- Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto (a meno che non sia contemplato un particolare tipo di uso all'aperto nel rispetto di specifiche condizioni). Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina. Evitare il contatto con l'acqua.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (si raccomanda di afferrare il connettore e non il cavo quando si effettua questa operazione) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Se si dovesse assentarsi dal posto di lavoro, spegnere e disconnettere sempre l'apparecchio, (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo).
- Allo scopo di proteggere i bambini contro i pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici, accertarsi che non vi siano cavi pendenti e che i bambini non possano accedere in alcun modo all'apparecchio stesso.
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza...".

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- Usate l'apparecchio solo sotto controllo! (Il pane molto secco può eventualmente bruciarsi durante la tostatura!)
- Le parti in metallo diventano molto calde. PERICOLO DI USTIONAMENTO!
- Si raccomanda di non introdurre forchette, coltelli o altri utensili nello scomparto di tostatura.
- Non appoggiare l'apparecchio nelle vicinanze di materiali combustibili (p.e. tende, legno ecc.)

Prima del primo uso

Per togliere lo strato di protezione dalla spirale, sarebbe meglio attivare l'apparecchio ca. tre volte senza contenuto. Scegliere il livello di doratura desiderato. Facendo questo è possibile che si formi un leggero fumo e odore. Arieggiare sufficientemente.

Uso

1. Collegate l'apparecchio solo ad una presa con contatto di terra installata a norma (230 V, 50 Hz).
2. **Regolazione del grado della doratura:** L'apparecchio dispone di una regolazione del grado di doratura. Il tempo di doratura è indicato nel display e viene ricontato all'ingiù fino a 0. Si sente un segnale acustico alla fine del procedimento. Per impostare il grado di doratura girare l'interruttore a volontà dalla posizione più chiara 1 a quella più scura 7. In caso di incertezza, cominciare con l'impostazione più corta.
Indicazione: La posizione 1 significa 1 min. di doratura e sale in passi di 30 secondi fino a 4 minuti sulla posizione 7.
3. Introdurre la fetta/le fette di pane nello scomparto di tostatura, quindi abbassare la leva affinché la pinza scivoli interamente all'interno del tostapane, fino a innestarsi in posizione.
4. L'apparecchio avvia in questo modo la fase di tostatura. Al raggiungimento del grado di tostatura precedentemente impostato, l'apparecchio si disattiva automaticamente. La pinza scatta e fuoriesce in modalità automatica.
5. Poiché, tuttavia, le parti in metallo si surriscaldano durante il funzionamento, si consiglia di lasciare raffreddare il tostapane prima di riporlo.

Per utilizzare le funzioni speciali desiderate, premere il rispettivo tasto dopo aver abbassato la leva:

Riscaldamento o scongelamento:

La spia luminosa corrispondente si illumina indicando la funzione selezionata.

Scongelo ():

Per lo scongelamento e la successiva tostatura del pane surgelato.

Riscaldamento ():

Per il riscaldamento del pane precedentemente già tostato.

STOP ():

Per l'interruzione anticipata della fase di tostatura.

Griglia estraibile:

Per la tostatura delle pagnotte.

Pulizia

- Prima di pulirlo togliete la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio.
- Per la pulizia esterna dell'apparecchio usate solo un panno leggermente inumidito.
- Non usate detersivi forti o abrasivi.
- Estrarre il cassetto raccogli-briciole afferrandolo in corrispondenza dell'apposita linguetta, quindi eliminare i residui di pane e inserire nuovamente il cassetto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori*), dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio completo in ogni sua parte, nell'imballaggio originale unitamente allo scontrino.

*) Danni agli accessori non giustificano automaticamente lo scambio gratuito dell'apparecchio completo. Si prega di mettersi in contatto con la nostra centrale telefonica. Danni alle parti di vetro oppure fratture ai pezzi di materia plastica sono obbligatoramente a spese del cliente.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento (cursori, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio, lame di seghe ecc.) come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.

Generelle sikkerhetsanvisninger

N

- Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje.
- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk. Det må ikke benyttes utendørs (bortsett fra hvis det bare er beregnet på utendørs bruk). Hold det unna varme, direkte solskinn, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på hendende. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut støpselet med en gang. Ikke kom borti vannet.
- Slå av apparatet og trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- Ikke bruk apparatet uten oppsikt. Hvis du forlater arbeidsplassen, må du alltid slå apparatet av eller trekke støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen).
- For å beskytte barn mot farer forbundet med elektriske apparater, må du alltid sørge for at ledningen ikke henger ned, og at apparatet ikke er tilgjengelig for barn.
- Kontroller jevnlig om det er skader på apparat og ledning. Skadede apparater må ikke brukes.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsøk en autorisert fagmann. Hvis en nettleiding er defekt, må du sørge for at den kun skiftes ut med en lik ledning, for slik å unngå farer. Dette må gjøres av produsenten, vår kundetjeneste eller en lignende kvalifisert person.
- Bruk bare originaltilbehør.
- Legg merke til "Spesielle sikkerhetsanvisninger" nedenfor.

Spesielle sikkerhetsanvisninger for dette apparatet

- Apparatet må bare brukes under oppsikt! (Svært tørt brød kan ev. antennes ved risting).
- Metalldelene blir varme! Fare for forbrenning!
- Ikke for gaffer, kniver e.l. inn i ristesjakten.
- Ikke sett apparatet i nærheten av brennbare gjenstander (f.eks. gardiner, ved osv.)!

Før første gangs bruk

For å fjerne beskyttelseslaget på varmespiralen bør du betjene apparatet cirka tre ganger uten noe i. Velg da det høyeste bruningsstrinnet. Lett royk- og luktuvtvikling er normalt i forbindelse med denne prosessen.

Sørg for å lufte godt.

N**Betjening**


1. Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert jordet kontakt, 230V, 50 Hz.
2. **Regulering av bruningsgrad:** Apparatet har en elektronisk regulering av bruningsgraden. Bruningstiden vises i displayet etter at apparatet er slått på, og stilles tilbake til 0. Når risteprosessen er ferdig, høres et lydsignal. For å justere bruningsgraden vrir du velgerbryteren så langt du ønsker, fra det lyseste trinnet, 1, til det mørkeste trinnet, 7. Begynn med en lavere innstilling hvis du er i tvil.
Tips: Posisjon 1 tilsvarer 1 minutt ristetid, og tiden økes så i trinn på 30 sekunder, til 4 minutt på trinn 7.
3. Legg brødkiven(e) ned i ristespalten og dra glideklossen ned med spaken til den går i lås.
4. Apparatet begynner å riste. Hvis den innstilte bruningsgraden er nådd, slår apparatet seg automatisk av. Glideklossen går da automatisk opp igjen.
5. Da metalleder likevel blir varme når apparatet er i drift, må du la apparatet avkjøles før du rydder det vekk.

For å bruke de ønskede spesialfunksjonene trykker du på den aktuelle knappen etter at du har trykt ned spaken:

Oppvarming eller tining: Den tilhørende kontrollampen angir funksjonen.

Tining (): Til tining og etterfølgende risting av dypfryst brød.

Oppvarming (): Til oppvarming av brød som alt er ristet.

STOPP (): Til avslutning av risteprosessen før tiden.

Avtakbart ristestativ: Til risting av rundstykker.

Rengjøring

- Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten og la apparatet avkjøles før rengjøring.
- Bruk bare en lett fuktig klut til utvendig rengjøring av apparat.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller skuremidler.
- Trekk smuleskuffen ut etter lasken, fjern brørestene og skyv skuffen inn igjen.

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Garanti

N

For apparat som vi har solgt, påtar vi oss en garanti på 24 måneder fra kjøpsdato (kassalapp).

Innenfor garantitiden fjerner vi mangler på apparat eller tilbehør*) uten omkostninger hvis manglene skyldes material- eller produksjonsfeil. Dette gjør vi ved reparasjon eller – etter vår vurdering – bytting.

Garantiytelser medfører ingen forlengelse av garantitiden, og det oppstår heller ikke noe krav på en ny garanti på grunn av dette!

Som garantibevis gjelder kassalappen. Uten dette beviset kan du ikke få byttet eller reparert apparatet gratis.

I forbindelse med garanti ber vi om at du gir hele apparatet i originalemballasjen sammen med kassalappen til din forhandler.

*) Skader på tilbehørsdeler fører ikke automatisk til at du får byttet hele apparatet gratis. I slike tilfeller ber vi deg om å henvende deg til vår hotline! Glasskader eller sprekker i plastdeler er i prinsippet kostnadspliktige!

Verken defekter på forbrukstilbehør og slitasjedeler (for eksempel motorkull, eltekrokker, drivremmer, ekstra fjernbetjening, ekstra tannbørster, sagblader osv.) eller rengjøring, vedlikehold og utskifting av slitasjedeler går inn under garantien. Slike ting er derfor kostnadspliktige!

Garantien utgår ved inngrep utenfra.

Etter garantien

Etter at garantitiden har gått ut, kan reparasjoner utføres av den aktuelle faghandelen eller reparasjonsservice mot betaling.

GB

General Safety Instructions

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Special safety information for this unit

- Always watch the unit while it is being used! (Very dry bread can start to burn when being toasted!)
- The metal parts get hot. DANGER OF BURNS!
- Do not insert forks, knives or other objects in the toasting slot
- Do not set up the unit next to inflammable objects (e.g. curtains, wood, etc.)

Before Initial Use

In order to remove the protective layer on the heating coil you should operate the machine approximately three times when it is empty. Please select the maximum level of browning. Any smoke or smells produced during this procedure are normal. Please ensure sufficient ventilation.


Operation


GB


1. Only connect the unit to a properly installed and earthed power socket (230 volts, 50 Hz).
2. **Browning control:** The device has an electronic browning control. The browning time is shown in the display after the device has been switched on. This time counts down to zero. An acoustic signal is heard at the end of the toasting process. In order to set the degree of browning, turn the selector switch to the required level from the lightest level 1 to the darkest level 7. If you are not certain which level to use, begin with a low number.
Note: Level 1 corresponds to 1 minute of toasting time and is then increased in intervals of 30 seconds up to 4 minutes on level 7.
3. Insert the slices of bread in the toasting slot and lower the slide with the lever until it snaps into place.
4. The appliance starts the toasting. When the set level of browning is reached, the appliance switches off automatically. The slide pops up automatically.
5. The metal parts become hot during use. Leave the toaster to cool before putting it away.

To use the desired special function, press the relevant key, after pressing down the lever:

Heating or thawing: the relevant LED indicates the function.

Thawing (): to thaw and toast deep-frozen bread.

Warming (): to warm bread already toasted.

STOP (): to stop toasting in advance.

Removable toasting attachment: for the toasting of bread rolls.

Cleaning

- Pull the mains plug out of the mains socket before you clean the unit and allow the unit to cool down.
- Only use a slightly damp cloth to clean the outside of the unit.
- Do not use abrasive or aggressive cleaners.
- Remove the crumb tray from the slot, remove the crumbs and insert the tray again.

GB This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories *) ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.

*) Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.

Defects to consumables or parts subject to wearing (e.g. motor pistons, kneading blades, drive shafts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades, etc.) as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym.
- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz (chyba że w określonych warunkach). Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (proszę pociągnąć za wtyczkę, nie za przewód zasilający).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Jeżeli opuszczają Państwo miejsce pracy, należy zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia, wzgl. wyjęciu wtyczki z gniazda (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Aby uchronić dzieci przed niebezpieczeństwem związanym z elektrycznymi urządzeniami, proszę zadbać o to, aby przewód zasilający nigdy nie wisiał luźno, oraz aby dzieci nie miały dostępu do urządzenia.
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń. Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania“

Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Proszę nie pozostawiać włączonego tostera bez nadzoru (podczas procesu opiekania bardzo suche pieczywo może zacząć się palić)!
- Części metalowe się nagrzewają. **NIEBEZPIECZENSTWO OPARZENIA!**
- Proszę nie wkładać do szczeliny opiekacza widelca, noża itp.
- Chleb może się zapalić. Opiekacz do pieczywa nie wolno używać w pobliżu firanek i pod firankami lub innymi palnymi materiałami. Opiekacze podczas pracy powinny być pod nadzorem.

PL

Przed pierwszym użyciem

Aby usunąć warstwę ochronną spirali grzewczej należy ok. trzech razy uruchomić urządzenie bez pieczywa. W tym celu proszę ustawić najwyższy stopień opiekania. Odczuwalny podczas tego procesu delikatny zapach spalenizny jest rzeczą normalną.

Proszę pamiętać o odpowiedniej wentylacji.

Obsługa

1. Urządzenie wolno podłączyć tylko do przepisowo zainstalowanego sprawnego, gniazda wtyczkowego (230V, 50 Hz) posiadającego kołek ochronny.
2. **Regulacja stopnia zarumienienia:** urządzenie dysponuje elektroniczną regulacją stopnia zarumienienia. Po włączeniu go czas opiekania pojawia się w wyświetlaczu i jest odliczany w dół do 0. Na koniec opiekania włącza się sygnał akustyczny. W celu ustawienia stopnia zarumienienia można dowolnie kręcić przełącznikiem od stopnia najjaśniejszego 1 do najciemniejszego 7. W razie wątpliwości proszę zacząć od niskiego ustawienia.
Wskazówka: Pozycja 1 odpowiada 1 minucie opiekania i rośnie po 30 sekund aż do 4 minut przy stopniu 7.
3. Proszę umieścić kromkę chleba w szczelinie tostera i przy pomocy dźwigni przesunąć uchwyt saneczkowy w dół, do jego zablokowania.
4. Urządzenie rozpoczyna opiekanie. Gdy uzyskany zostanie ustawiony stopień opieczienia, urządzenie automatycznie się wyłączy. Uchwyt saneczkowy automatycznie przesunie się do góry.
5. Ponieważ jednak części metalowe rozgrzewają się w czasie pracy, przed odstawieniem urządzenia na miejsce proszę odczekać aż ostygnie.

Aby uruchomić wybraną funkcję specjalną proszę po naciśnięciu dźwigni nacisnąć odpowiedni przycisk:

Podgrzewanie

lub rozmrażanie:

Odpowiednia lampka kontrolna wskazuje uruchomienie danej funkcji.

Rozmrażanie



():

do rozmrażania a następnie opiekania zamrożonego chleba.

Podgrzewanie



():

do podgrzania niedawno opieczonych tostów.

STOP



():

do wcześniejszego zakończenia procesu opiekania.

Zdejmowana nakładka do opiekania:

do opiekania bułek.

Czyszczenie

PL

- Przed czyszczeniem urządzenia proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Zewnętrzną część urządzenia proszę czyścić jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki.
- Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.
- Proszę przytrzymać za uchwyt i wyciągnąć szufladę na zbierające się okruszki, usuwać resztki chleba i ponownie wsunąć szufladę.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przynajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,

PL

- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

CZ

- Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možnosti i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte.
- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru (s výjimkou přístrojů, které jsou podmíněně používány venku určeny). Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, chcete-li namontovat příslušenství, přístroj vyčistit nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez** dozoru. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Abyste ochránili děti před riziky spojenými s elektrickými přístroji, postarejte se o to, aby kabel nevisel dolů a děti na přístroj nedosáhly.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami a to jen výrobcem, našim servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny ...“.

Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj

- Při provozu mějte přístroj neustále pod dohledem ! (Velmi suchý chléb může při toastování začít hořet !)
- Kovové díly se silně zahřívají. NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ !
- Do prostoru opékacích šachet nezasahujte vidličkami, noži nebo pod.
- Přístroj nesmí být instalován v blízkosti hořlavých předmětů (např. záclony, dřevo atd.).

Před prvním použitím

K odstranění ochranné vrstvy, která je nanesena na topné spirále, byl měl být přístroj přibližně 3x uveden do provozu bez opékané suroviny. Použijte nejvyšší stupeň zhnědnutí. Lehký vývin kouře a zápachu je při tomto postupu normální. Zajistěte dostatečné větrání.

CZ


Obsluha


1. Přístroj smí být připojen jen do zásuvky s ochranným kolíkem, která je instalována podle příslušných předpisů (230V, 50Hz).
2. **Regulace stupně zhnědnutí:** Přístroj je vybaven elektronickou regulací stupně zhnědnutí. Nastavená doba provozu se po zapnutí zobrazí na displeji a odpočítává se až na nulu. Po skončení procesu opékání zazní akustický signál. K nastavení stupně zhnědnutí otáčejte voličem libovolně od stupně 1 (nejsvětější) až k nejtmaššímu stupni 7 (nejtmavší). Nejste-li si jisti, začínejte od nižšího stupně nastavení.
Upozornění: Poloha 1 odpovídá 1 minutě opékání a doba opékání se pak zvyšuje v třicetisekundových krocích až na 4 minuty u stupně 7.
3. Krajíček (krajíčky) chleba vložte do opékací štěrbinu a posuv pomoci páčky stáhněte dolů, až zaklapne.
4. Přístroj zahájí opékání. Jakmile je dosaženo předem nastaveného stupně zhnědnutí, přístroj se automaticky vypne. Posuv pak automaticky vyjede nahoru.
5. Kovové díly se však během provozu zahřívají, nechte proto přístroj před uložením vychladnout.

Pro použití požadovaných zvláštních funkcí stiskněte, prosím, po stlačení páčky dolů, příslušné tlačítko:

Ohřívání nebo rozmrazování:

Příslušná kontrolní svítlna indikuje danou funkci.

Rozmrazování (): K rozmrazování a následnému opékání hlubce zmraženého chleba.

Ohřívání (): K ohřívání již opečeného chleba.

STOP (): K předčasnému ukončení procesu opékání.

Odnímatelný rozpékací nástavec:

K rozpékání housek.

Čištění

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- K čištění vnějšku přístroje používejte jen mírně navlhčený hadřík.
- Nepoužívejte žádné ostré nebo drsné čisticí prostředky.
- Zatažením za závěs vytáhněte přihrádku na droby, odstraňte zbytky chleba a přihrádku opět zasuňte dovnitř.

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkopřepětové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství*), které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte, prosím, kompletní přístroj v originálním obalu spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

*) Poškození příslušenství není automaticky důvodem pro bezplatnou výměnu kompletního přístroje. V takovém případě se obraťte na naši Hotline! Prasklé skleněné resp. plastové díly zásadně podléhají povinnosti úhrady!

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení (např. uhlíky motoru, hnětací háky, hnací řemeny, náhradní dálkové ovládání, náhradní zubní kartáčky, pilové listy atd.), tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.

H**Általános biztonsági rendszabályok**

- A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléspanyaggal együtt!
- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban (hacsak nem a szabadban való, meghatározott korlátok közötti használatra van szánva)! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból! Ne nyúljon bele a vízbe!
- Kapcsolja ki a készüléket, és amikor nem használja, tartozékokat helyez rá, tisztítja, vagy ha zavart észlel, mindig húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Ha elhagyja a munkahelyet, mindig kapcsolja ki a készüléket, ill. húzza ki a dugaszt a konnektorból (a dugasznál, és nem a kábelnél fogva)!
- Annak érdekében, hogy a gyermekeket megvédje az elektromos készülékek okozta veszélyektől, soha ne hagyja a kábeleket szabadon lógva, és olyan helyre tegye a készüléket, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelén sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábel!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő "Speciális biztonsági rendszabályokat" ...

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági rendszabályok

- Csak felügyelet mellett működtethető! (A nagyon száraz kenyér pírítás közben esetleg égni kezd!)
- A fém részek erősen átforrósodnak. **MEGÉGETÉSVESZÉLY!**
- Ne nyúljon bele villával, késsel stb. a pírítótérbe!
- Ne tegyék a készüléket éghető tárgyak (pl. függöny, fa stb.) közelébe.

Az első használat előtt

A fűtőspirált bevonó védőréteg eltávolítása végett működtesse a pírítót kb. háromszor egymás után üresen! Válassza ehhez a legnagyobb pirulási fokozatot! Ennél a folyamatnál az enyhe füst- és szagképződés természetes. Gondoskodják megfelelő szellőzésről!


Kezelés


H

1. Csak előírászerűen szerelt földelt konnektorba (230V, 50 Hz) csatlakoztassa a készüléket.
2. **Pirultsági fok szabályozás:** A készülék elektronikusan tudja szabályozni a pirultság mértékét. A bekapcsolás után megjelenik a display-n a pirulási idő, és megkezdődik a visszaszámlálás egészen 0-ig. A pirulási folyamat végén hangjelzés hallható. A pirultsági fok beállításához forgassa a kapcsolót a legvilágosabb fokozatot jelző 1-től a legbarnább fokozatot jelző 7-ig. Kétség esetén kezdje a legalacsonyabb fokozattal!
Figyelem: Az 1-es állás 1 perces pirulási időnek felel meg, ez hosszabbodik meg 30 másodperces lépésekben egészen 4 percig az 7-ös fokozatban.
3. Tegye bele a pirítandó kenyérszelet(ek)et a pirítónyílásba, majd a karral húzza le a szánt bekattanásig!
4. A készülék pirítani kezd. Amikor a kenyérszelet elérte a beállított barnulási fokot, a készülék automatikusan kikapcsol. Ilyenkor a szán automatikusan felcsúszik.
5. Minthogy azonban a fém alkatrészek működés közben átforrósodnak, elrakás előtt hagyja a készüléket lehűlni!

Ha valamelyik külön funkciót kívánja használni, a kar lenyomása után nyomja meg a megfelelő gombot:

Felmelegít vagy kiolvaszt: A hozzá tartozó ellenőrző lámpa jelzi a funkció működését.

Kiolvaszt ): Fagyaszott kenyér kiolvasztására és ezt követő megpirítására.

Felmelegít ): A már megpirított kenyér felmelegítésére.

STOP ): A megkezdett pirítás megszakítására.

Levehető piritófeltét: Zsemlye pirítására.

Tisztítás

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a konnektorból, és hagyja a készüléket lehűlni.
- A készülék házának tisztítására csak enyhén nedves ruhát használjon.
- Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.
- A nyelvénél fogva húzza ki a morzsafiókot, távolítsa el a benne lévő kenyérmaradványokat, majd tolja vissza a fiókot a helyére!

H

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!

Garancia

Az általunk forgalmazott készülékre a vétel időpontjától (pénztári nyugta) számított 24 havi garanciát vállalunk.

A garanciális időn belül saját mérlegelésünk szerint javítással vagy cserével díjtalanul megszüntetjük a készülék vagy a tartozék *) olyan hiányosságait, amelyek anyaghibára vagy gyártási hibára vezethetők vissza. A garanciális szolgáltatások sem a garanciális idő meghosszabbítását nem eredményezik, sem nem alapoznak meg újabb garanciára való igényt!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben szíveskedjék az alapkészüléket eredeti csomagolásában a pénztári nyugtával együtt átadni a kereskedőjének!

*) A tartozékok a jogszabályban előírt szavatossági kötelezettség (6 hónap) hatálya alá tartoznak, és nem vezetnek az egész készülék díjtalan cseréjére. Ilyen esetben ne a készüléket küldje be, ill. rendelje meg, hanem vevőszolgálatunkkal egyeztetve csak a hibás tartozékot! Az üvegtörés okozta hibák mindig térítéskötelesek!

Sem az elhasználódó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben (pl. szénkefe, dagasztóhorog, hajtószíj, póttávvezérlő, pótfogkefe, fűrészlapp stb.) bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakterekedésben vagy javítószolgálatnál végezethet térítésköteles javításokat.

Общие указания по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом.
- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом (исключая приборы, эксплуатация которых под открытым небом допустима). Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки. Не прикасайтесь к мокрым местам.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Если возникнет необходимость отлучиться, то выключите электроприбор или выньте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Для защиты детей от поражений электротоком, следите за тем, чтобы кабель не висел где попало и дети не имели доступа к прибору.
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности ...".

Специальные требования безопасности для этого прибора

- Не оставляйте прибор без надзора! (слишком сухой хлеб может кроме прочего начать гореть!)
- Металлические части нагреваются. **ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!**
- Пожалуйста, не орудуйте внутри тостера вилками, ножами или т.п.
- Не устанавливайте прибор вблизи легковоспламеняемых предметов (например: гардины, дерево и т.д.)

RUS

Перед первым использованием

Для удаления защитной смазки с нагревательного элемента его необходимо три раза прогреть. Выберите для этого максимальную температуру. Появление легкого дыма и постороннего запаха при этой процедуре явление нормальное.

Обеспечьте достаточную вентиляцию помещения.

Эксплуатация/порядок работы

1. Включайте прибор только в розетку с защитными контактами (230 В, 50 Гц), установленную в соответствии с предписаниями.
2. **Регулировка степени поджаривания:** тостер оснащен электронной регулировкой степени поджаривания. Установленное время поджаривания отображается на дисплее после включения тостера и отсчитывается в обратном направлении до "0". По окончании процесса поджаривания раздается акустический сигнал. Для регулировки степени поджаривания крутите переключатель в любом направлении от светлого цвета "1" до темного "7". Если сомневаетесь, начните с начальной позиции.


Примечание: позиция "1" соответствует 1 минуте поджаривания и увеличивается шагами по 30 секунд до общего времени 4 минуты в позиции "7".


3. Вставьте кусочек (ки) хлеба в паз (ы) тостера и, нажав на рычаг, опустите салазки вниз, до их фиксации.
4. Тостер начинает поджаривать хлеб. Как только он поджарится до установленного цвета, тостер автоматически выключится. Салазки автоматически выедут наверх.
5. Но так как во время работы металлические части сильно нагреваются, дайте тостеру остыть, перед тем как его убрать.

Чтобы воспользоваться специальными функциями нажмите, после опускания рычага вниз, соответствующую кнопку:

Разогревание или размораживание:

Соответствующая контрольная лампочка сигнализирует об активизации режима.

Размораживание (): для размораживания и последующего поджаривания глубокозамороженного хлеба.

Разогревание (): для разогревания ранее поджаренного хлеба.

STOP (): для преждевременного выключения тостера.

Съемная насадка для поджаривания:

для поджаривания булочек.

Уход за прибором

- Перед каждой чисткой вынимайте вилку из розетки и дайте прибору остыть.
- Для чистки прибора снаружи пользуйтесь влажной тряпкой.
- Не используйте для чистки сильномоющие средства или пасты.
- Вытяните выдвижной ящик для крошек, потянув за язычок, удалите остатки хлеба и задвиньте его обратно.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновения претензий по гарантии, предъявите изделие в полной комплектации, с оригинальной упаковкой и кассовым чеком торговой точке, продавшей это изделие.

*) Дефекты принадлежностей не служат причиной для автоматической замены всего изделия. В этом случае позвоните нам, пожалуйста, по горячей линии! Разбитые стеклянные и сломанные пластмассовые детали возмещаются только за дополнительную оплату!

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей (например контактные щетки моторов, смесительные крюки, приводные ремни, запасные пульты управления, запасные зубные щетки, пыльные полотна и т.д.), а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.

Technische Daten

Modell:	TA 2821 DS /TA 2828 DS
Bemessungsspannung/-frequenz:	230 V, 50 Hz
Bemessungsaufnahme:	800 Watt
Schutzklasse:	I

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de